

6.5 Postup: Okna s horním pantem

(obr. 11 a obr. 20 - 28)

1. Otevřete balení (odst. 3) a vyjměte z něj jednotlivé komponenty
2. Vyznačte si tužkou osu výplně „X“, **obr. 20**
3. Nalepte samolepicí šablonu (1) na výplň, aby byla rovnoběžně s osou „X“, kterou jste si vyznačili v předchozím bodě, **obr. 21**

U výplní, které nejsou v jedné rovině je nutné odřezat příslušnou část samolepicí šablony a nalepit ji na výplň, přitom je třeba věnovat pozornost tomu, aby zůstala ve stejném referenční pozici.

4. Vhodnou vrtačkou navrtajte do výplně otvory odpov. průměru, které jsou vyznačené na samolepicí šabloně, **obr. 22**
5. Pomocí šroubů připevněte okenní příchytky (DX-pravá, SX-levá) a mechanismus pro rychlé připojení, **obr. 23-25**
6. Poté, co jste zapojili elektrický konektor do pohonu, provedte elektrická zapojení podle instrukcí uvedených v části 5.5 a podle elektrického schématu. Dejte příkaz, aby došlo k vyjetí řetězu alespoň o 5 cm, pak konektor odpojte, **obr. 26-27**
7. Připojte koncový kus řetězu k mechanismu pro rychlé připojení, **obr. 27**
8. Pomocí příslušných šroubů spojte pohon s okenními příchytkami, **obr. 28**

Kontrola:

Podle **obr. 8** zkontrolujte správnou pozici připevnění pohonu. Ujistěte se, že červená značka, která je umístěna na mechanismu pro rychlé připojení, **ARS (nebo RPD)** se shoduje se značkou umístěnou na pohonu. Zkontrolujte jestli okenní příchytky po montáži přiléhají k pohonu takovým způsobem, aby bylo zaručeno správné provedení instalace.

9. Pomocí switchu umístěného na boční straně pohonu (1) nastavte požadovaný výsuv (I=240 mm, II=360 mm). Pohon je dodáván s výsuvem nastaveným na 240 mm, **obr. 28**
10. Připojte elektrický konektor, **obr. 26**

Nastavení délky výsuvu musí být provedeno na vypnutém pohonu a výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem. Aby bylo nastavení zavírání výplně provedeno správným způsobem, postupujte podle instrukcí, viz. část 8.1.

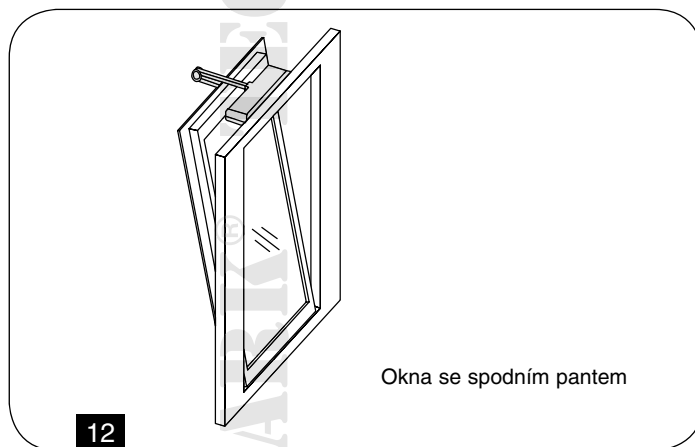
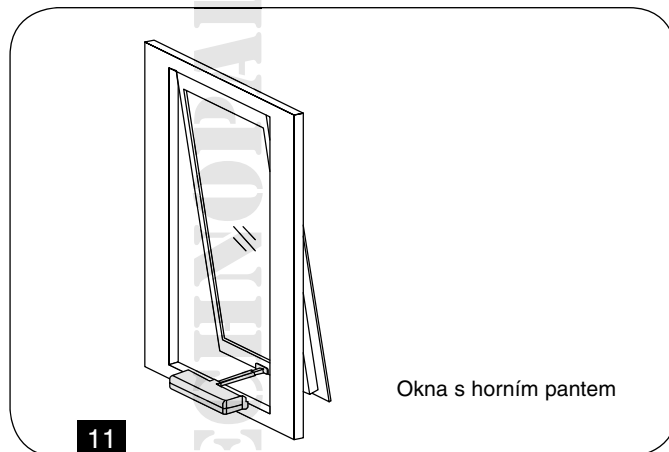
6.6 Postup: Okna se spodním pantem

(obr. 12 a obr. 29 – 42)

1. Otevřete balení (část 3) a vyjměte z něj jednotlivé komponenty
2. Vyznačte si tužkou osu výplně „Y“, **obr. 29**
3. Nalepte samolepicí šablonu (odkaz 1) na výplň, aby byla rovnoběžně s osou „Y“, kterou jste si vyznačili v předchozím bodě, **obr. 30**

U výplní, které nejsou v jedné rovině je nutné odřezat příslušnou část samolepicí šablony a nalepit ji na výplň, přitom je třeba věnovat pozornost tomu, aby zůstala ve stejném referenční pozici.

4. Vhodnou vrtačkou navrtajte do výplně otvory odpov. průměru, které jsou zakreslené na samolepicí šabloně, **obr. 31**
5. Pomocí příslušných šroubů připevněte okenní příchytky k výplni (DX-pravá, SX-levá) a příchytku pro otevírání okna s dolním pantem, **obr. 32-34**
6. Poté, co jste zapojili elektrický konektor do pohonu, provedte elektrická zapojení podle instrukcí uvedených v části 5.5 a podle elektrického schématu. Dejte příkaz pro vyjetí řetězu alespoň o 5 cm. Pak konektor odpojte, **obr. 35/36**
7. Připojte koncový kus řetězu k příchytkce pro otevírání okna s dolním pantem, **obr. 37**
8. Pomocí příslušných šroubů spojte pohon s okenními příchytkami na výplni, **obr. 38**
9. Pomocí switchu umístěného na boční straně pohonu (2) nastavte požadovaný výsuv (I=240 mm, II=360 mm). Pohon je dodáván s výsuvem nastaveným na 240 mm, **obr. 38**
10. Připojte elektrický konektor, **obr. 35**



Konrola:

Podle obr. 9 zkontrolujte správnou pozici připevnění pohonu. Ujistěte se, že zelená značka je umístěna na vrchní straně pohonu a shoduje se se zelenou značkou na ARS. Zkontrolujte jestli okenní příchytky po montáži přiléhají k pohonu takovým způsobem, aby bylo zaručeno správné provedení instalace.

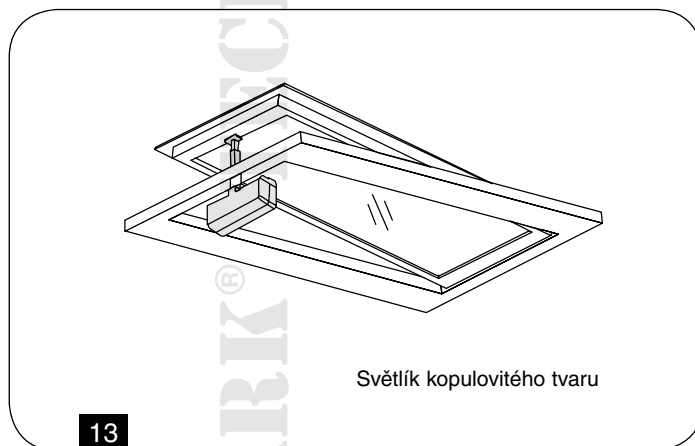
Upozornění: Nastavení délky výsuvu musí být provedeno na vypnutém pohonu a výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem. Aby bylo nastavení zavírání výplně provedeno správným způsobem, postupujte dle instrukcí, viz. část 8.2.

6.7 Postup: Světlík kopulovitého tvaru

(obr. 13 a obr. 39 – 50)

1. Otevřete balení (část 3) a vyjměte z něj jednotlivé komponenty.
2. Vyznačte si tužkou osu výplně „Z“, obr. 39
3. Nalepte samolepicí šablonu (1) na výplň, aby byla rovnoběžně s osou „Z“, kterou jste si vyznačili v předchozím bodě, obr. 40

U výplní, které nejsou v jedné rovině je nutné odřezat příslušnou část samolepicí šablony a nalepit ji na výplň, přitom je třeba věnovat pozornost tomu, aby zůstala ve stejném referenční pozici.



4. Vhodnou vrtačkou navrtajte do výplně otvory odpov. průměru, které jsou zakreslené na samolepicí šabloně, obr. 41
5. Pomocí příslušných šroubů připevněte příchytky pro vertikální montáž (A nebo B) a mechanismus pro rychlé připojení, viz. obr. 42-47.
6. Poté, co jste zapojili elektrický konektor do pohonu, provedte elektrická zapojení podle instrukcí uvedených v části 5.5 a podle elektrického schématu. Dejte příkaz pro vyjetí řetězu alespoň o 5 cm, pak konektor odpojte, obr. 48/49
7. Připojte koncový kus řetězu k mechanismu pro rychlé připojení, obr. 49
8. Pomocí příslušných šroubů připevněte pohon k příchýtkám pro vertikální montáž (A nebo B), obr. 50

Konrola:

Podle obr. 10 zkontrolujte správnou pozici připevnění pohonu. Ujistěte se že červená značka, která je umístěna na mechanismu pro rychlé připojení, ARS (nebo RPD) se shoduje se značkou umístěnou na pohonu. Zkontrolujte jestli okenní příchytky po montáži přiléhají k pohonu takovým způsobem, aby bylo zaručeno správné provedení instalace.

9. Pomocí svitche umístěného na boční straně pohonu (1) nastavte požadovaný výsuv (I=240 mm, II=360 mm). Pohon je dodáván s výsuvem nastaveným na 240 mm, obr. 50
10. Připojte elektrický konektor, obr. 49

Upozornění: Nastavení délky výsuvu musí být provedeno na vypnutém pohonu a výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem. Aby bylo nastavení zavírání výplně provedeno správným způsobem, postupujte podle instrukcí uvedených v části 8.3.

6.8 Elektrické zapojení

Zapojení modelu C20/24 V musí být provedeno s použitím zdroje velmi nízkého, bezpečného napětí a zabezpečeno proti zkratu. Elektrické zapojení pohonu musí být provedeno výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje všechny odborně-technické požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde bude instalace prováděna. Technik vystaví a předá zákazníkovi prohlášení o shodě, týkající se zapojení a/nebo vyrobeného zařízení.

Předtím, než provedete elektrické zapojení pohonu, zkontrolujte, jestli je správně provedena montáž pohonu na výplň. Elektrické napájecí vedení, ke kterému je pohon připojen, musí splňovat náležitosti stanovené legislativou platnou v zemi, kde je instalace prováděna. Dále musí odpovídat technickým parametrům uvedeným v tabulce 1 a na štítku s technickými údaji a se symbolem „CE“ (část 4.4) A musí být opatřeno vhodným „zemním zařízením“.

Plocha kabelů napájecího elektrického vedení musí být vhodně nadimenzovaná na základě elektrického příkonu (viz. štítek s technickými údaji a se symbolem „CE“). Veškeré elektrické materiály (zástrčka, kabely, svorky atd.) Použité při zapojení

zařízení musí být prohlášeno jako shodné pro dané použití a označeno symbolem „CE“ a dále musí splňovat požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde je instalace prováděna.

Je nezbytně nutné, aby byl přívodní napájecí elektrický kabel vybaven vhodným sekčním rozpojovacím zařízením s diferenční ochranou 30 mA, vedení musí být správným způsobem propojeno se zemnicím zařízením. Je zcela nepřijatelné, aby byly k zemnicímu zařízením připojeny pohony, které jsou vybaveny dvojitou izolací (model C20/230 V).

Aby bylo zajištěno účinné odpojení od elektrické napájecí sítě, je naprosto nutné, aby bylo před zařízením nainstalováno okamžité dvoupólové rozpojovací tlačítko schváleného typu. Na ovládací vedení je nutné nainstalovat hlavní vypínač elektrického napájení, který musí být jednopólový a jeho rozpojené kontakty musí být alespoň ve vzdálenosti 3 mm.

6.9 Ovládací zařízení

Ovládací zařízení, použitá pro uvádění pohonu do chodu, musí zaručovat zachování bezpečnostních podmínek, stanovených legislativou platnou v zemi, kde uživatel zařízení používá.

Aby byl zaručen spolehlivý provoz pohonu, musí ovládací jednotky a případně použité napájecí zařízení dodávat napájení do pohonu max. Po dobu 120 s.

Podle různých typologií instalace můžou být pohony uváděny do chodu pomocí následujících ovládacích prvků:

1. Ručně ovládané tlačítko

Elektrický vypínač otevřeno/zavřeno (I - 0), který ovládá jeden pohon anebo i několik pohonů současně. **Viz. obr. 14 a 15.**

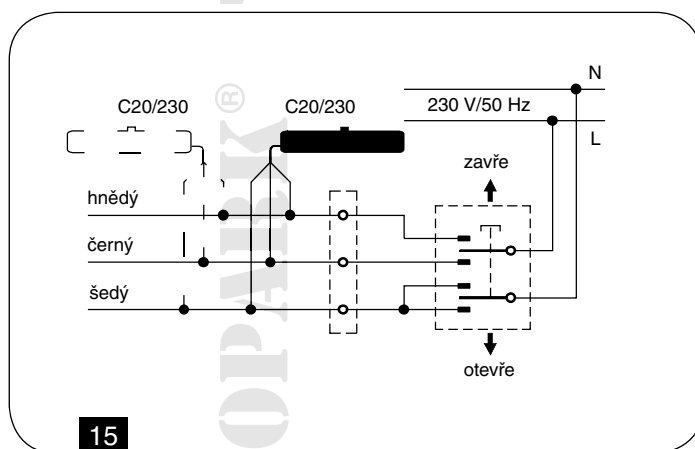
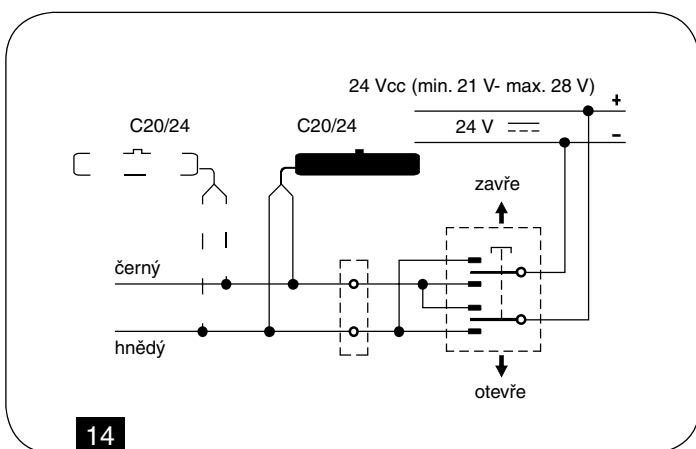
2. Ovládací a napájecí jednotky Topp

Řídicí jednotky s mikroprocesorem (např. modely TF21/24 a TF41/44), které můžou ovládat jeden pohon anebo i několik pohonů současně prostřednictvím jednoho nebo několika ručně ovládaných tlačítek, dálkový ovladač s infračerveným paprskem nebo rádiový dálkový ovladač, pracující na frekvenci 433 MHz. K těmto řídicím jednotkám je možné připojit dešťový senzor (RD – 12 V), větrný senzor (RW) a světelný senzor (RL). Zapojení naleznete v odpovídajících návodech k jednotkám.

3. Ovládací rádiové jednotky Nice

Miniaturní řídicí jednotky pro montáž do podomítkové krabice, které mohou ovládat max. dva pohony a to současně prostřednictvím dálkového ovladače pracujícím na frekvenci: 433,92 MHz. Pokročilá technologie plovoucího kódu umožňuje více než $4,5 \cdot 10^{15}$ kombinací. K těmto řídicím jednotkám je možné připojit bezdrátový senzor větru, slunce Volo S Radio.

Je povinností uživatele, aby se před uvedením pohonu do chodu přesvědčil, jestli se v blízkosti anebo pod výplní nenachází nějaká osoba, zvíře nebo předmět, jejichž zdraví respektive stav by mohl být nežádoucím způsobem ohrožen (viz. kapitola 5.2).



7. Volitelné příslušenství ARP

Tento mechanismus pro rychlé připojení je určen pro aplikace, kdy je pohon instalován na okna s horním pantem a na světlíky.

Na rozdíl od mechanismu pro rychlé připojení oken (ARS), které je součástí standardního balení, je mechanismus ARP je v podstatě tlačítko, **obr. 16 - (1)**, které umožňuje rychlé rozpojení v případě potřeby nouzového ovládání systému.

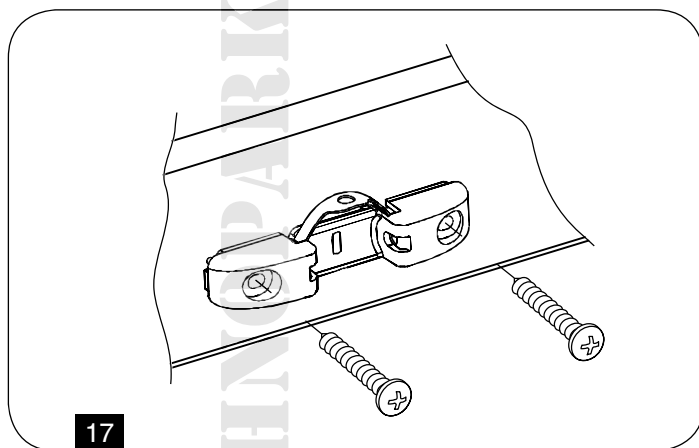
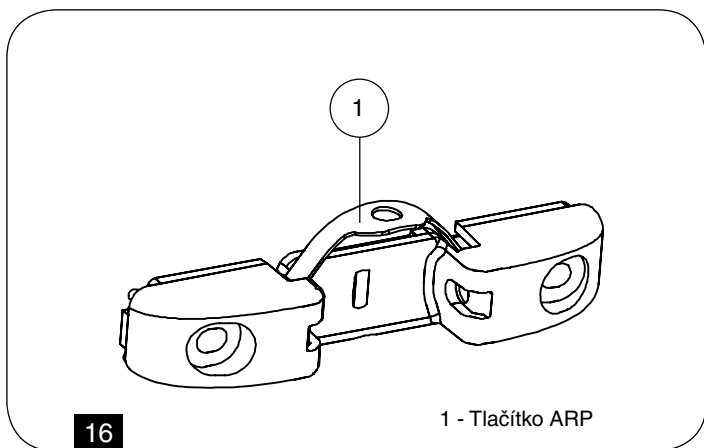
Kódy pro objednávání ARP

Kód	Barva	Použití
1UA010	Černá	Střešní okno s horním pantem (standardní aplikace)
1UA011	Bílá	
1UA012	Šedá	
1UA015	Černá	Kopule/světlík (aplikace při vertikální montáži)
1UA016	Bílá	
1UA017	Šedá	

7.1 Instalace „ARP“

1. Okna s vrchním pantem (obr. 16/17)

Postupujte podle instrukcí uvedených v části 6.5 až po **obr. 23**, pak umístěte do správné pozice přichytku ARP na výplň stejným způsobem, jak je to znázorněno na **obr. 13**.

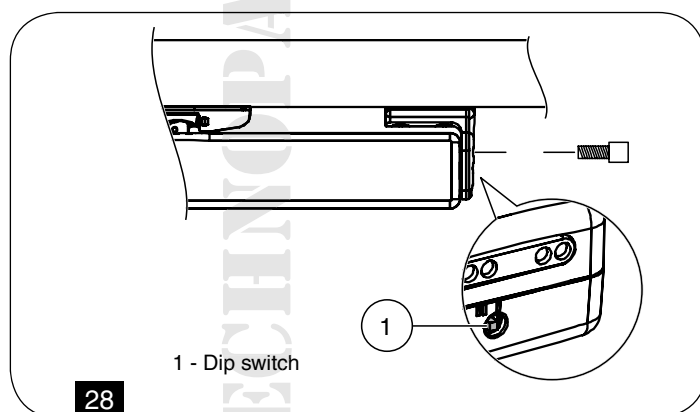
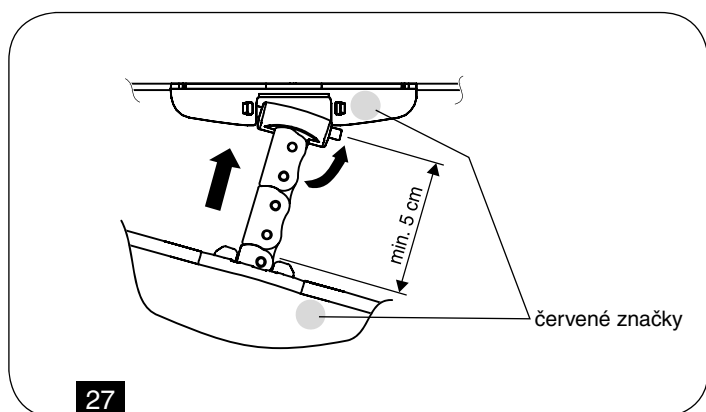
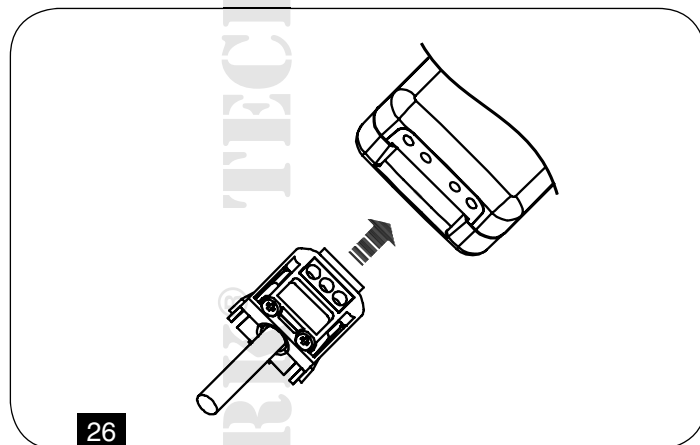
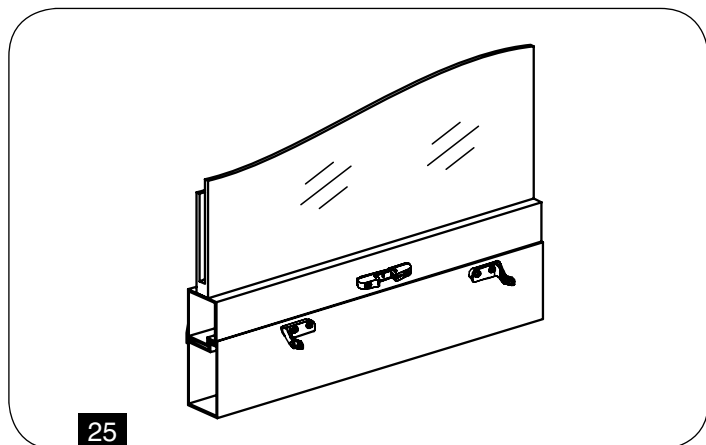
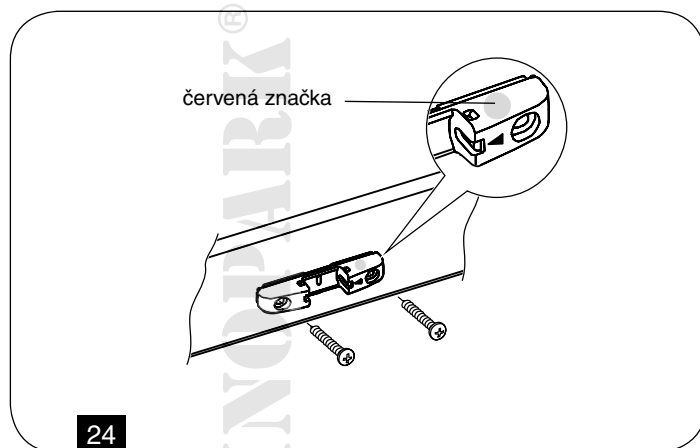
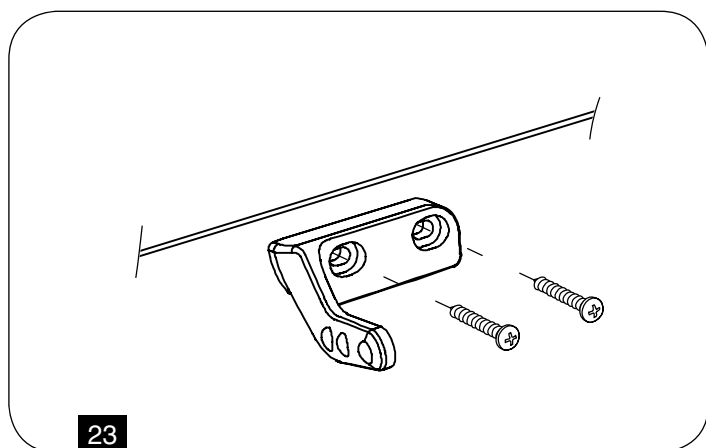
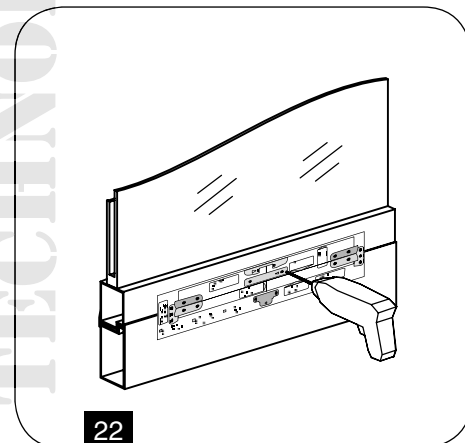
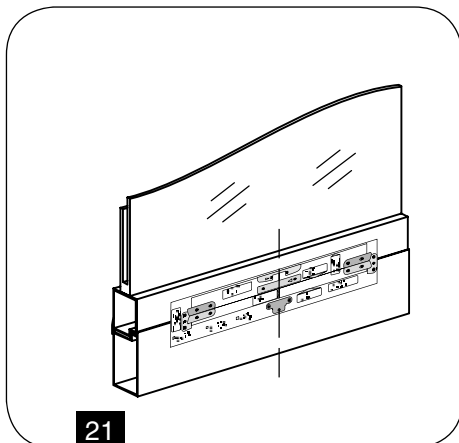
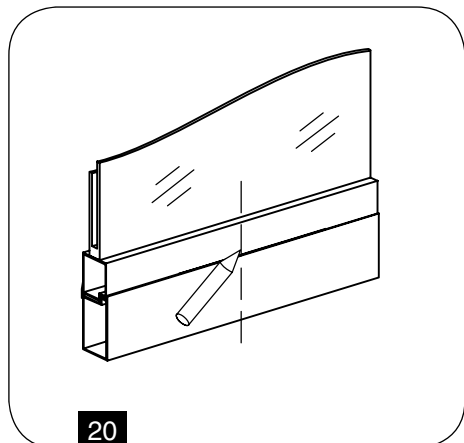


2. Světlíky kopulovitěho tvaru (obr. 16/17, obr. 9 a obr. 39 – 50)

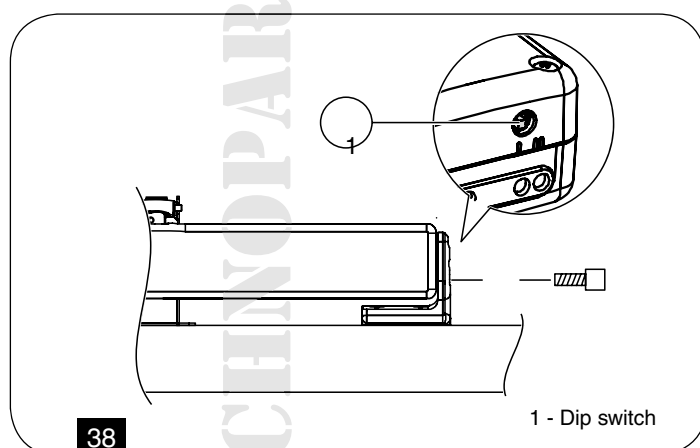
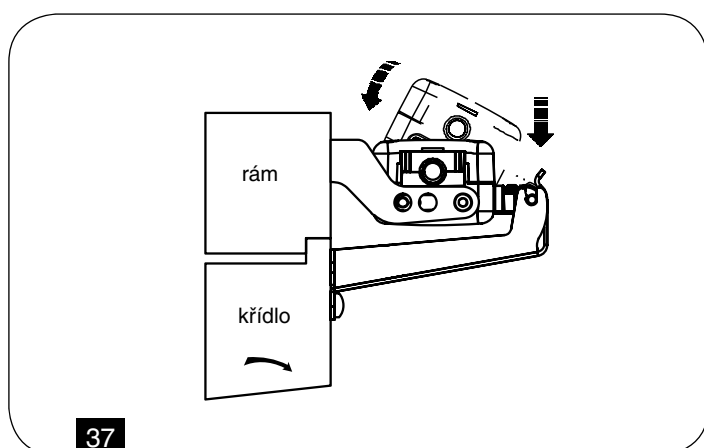
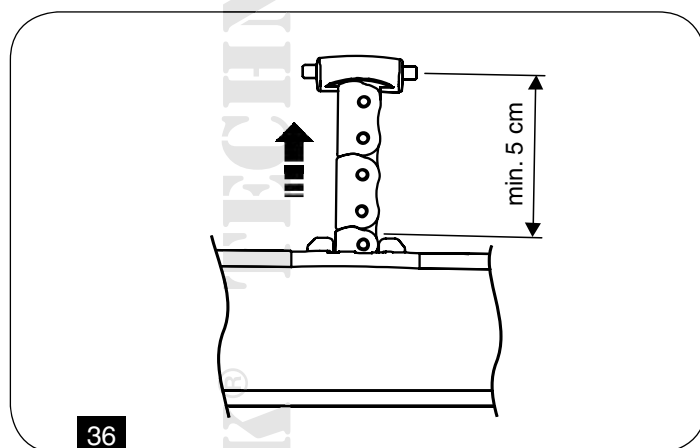
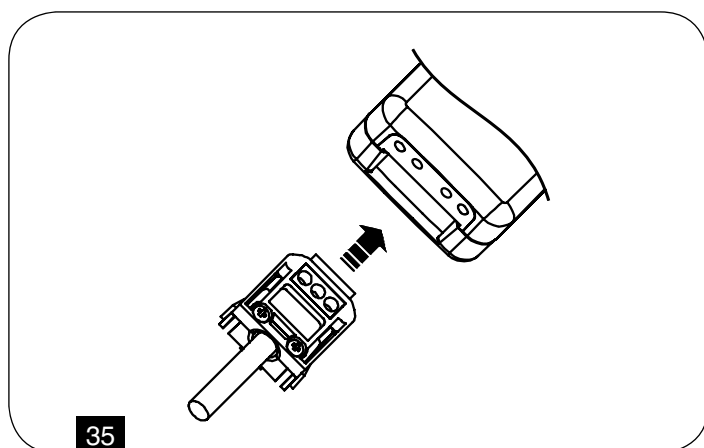
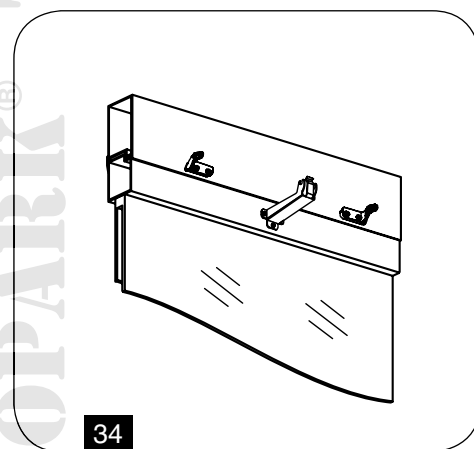
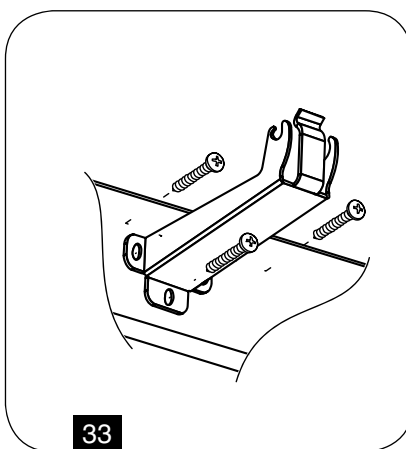
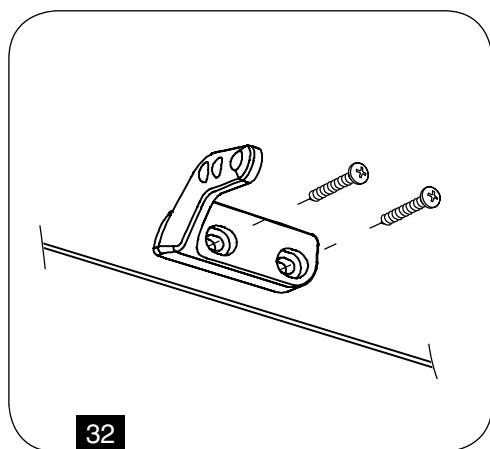
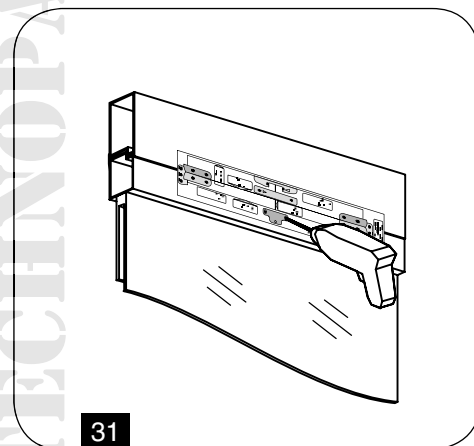
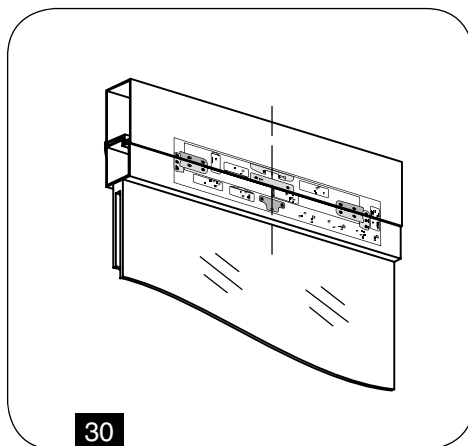
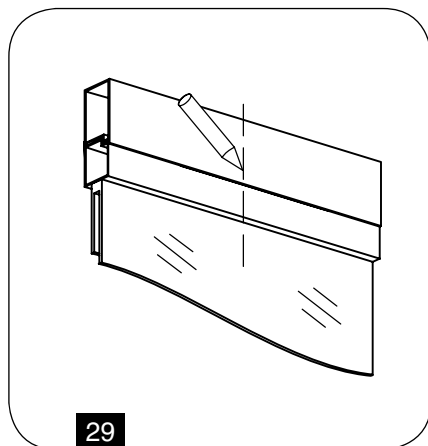
Postupujte podle instrukcí uvedených v části 6.7 až po **obr. 43**, pak umístěte do správné pozice přichytku ARP na výplň stejným způsobem, jak je to znázorněno na **obr. 14**.

8. Příloha k instalaci

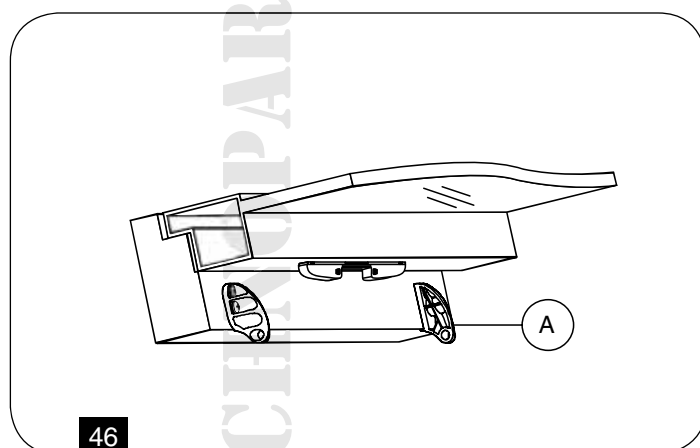
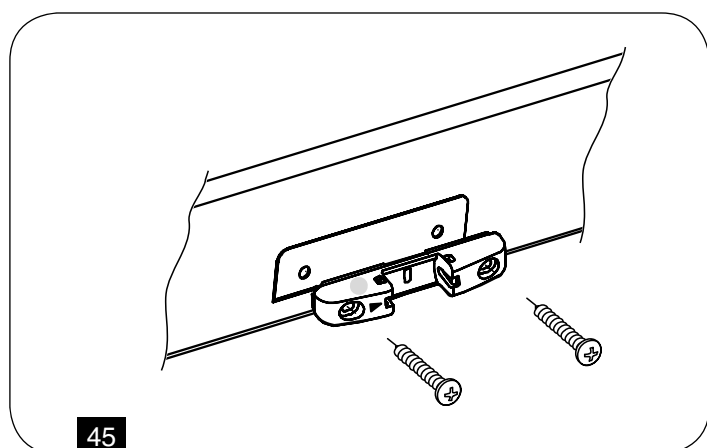
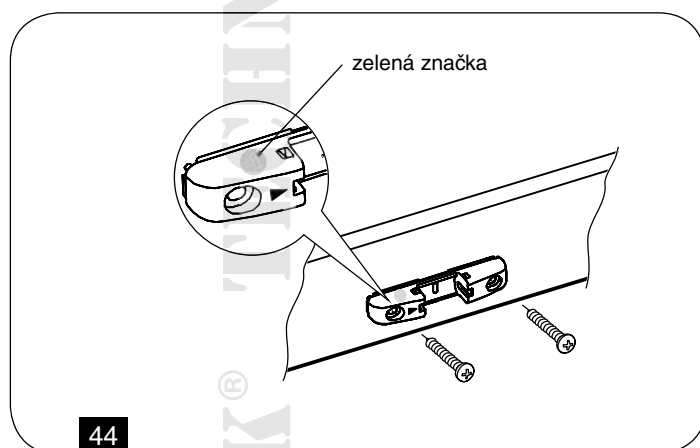
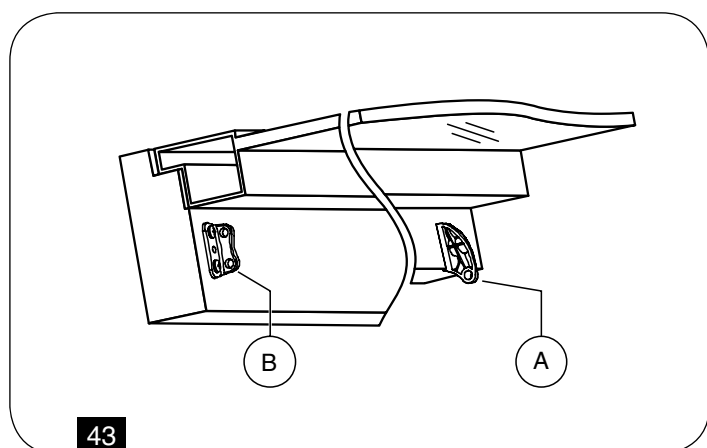
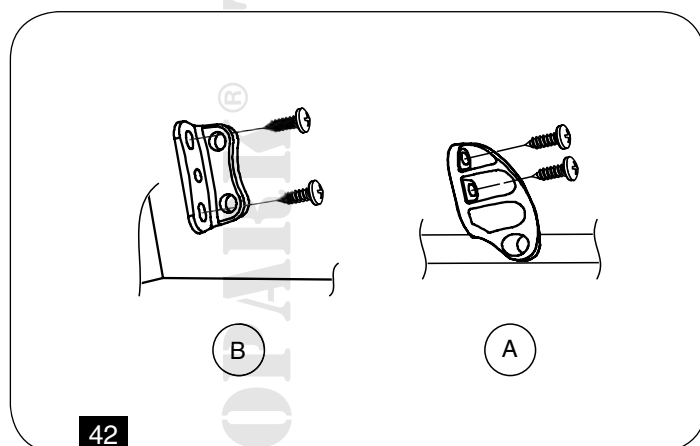
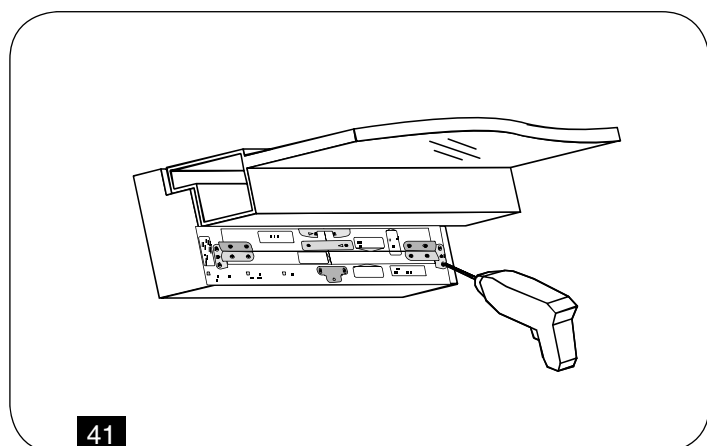
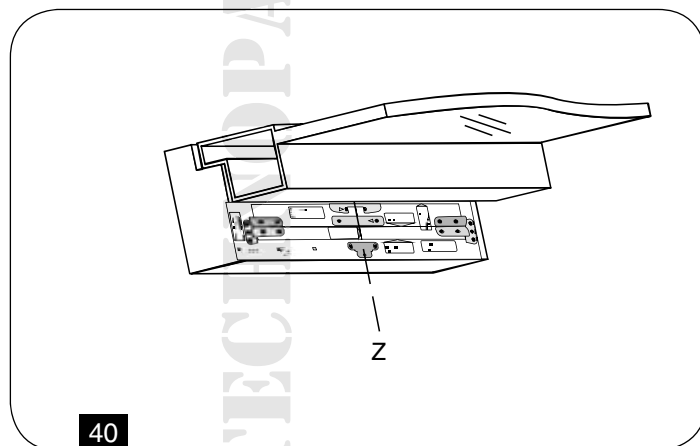
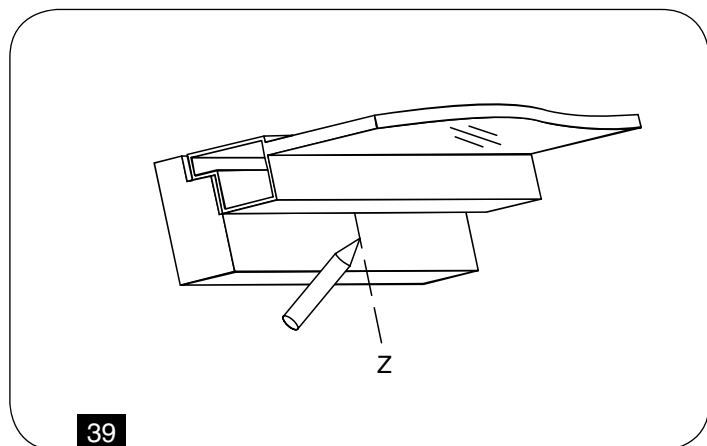
8.1 Instalace oken s horním pantem

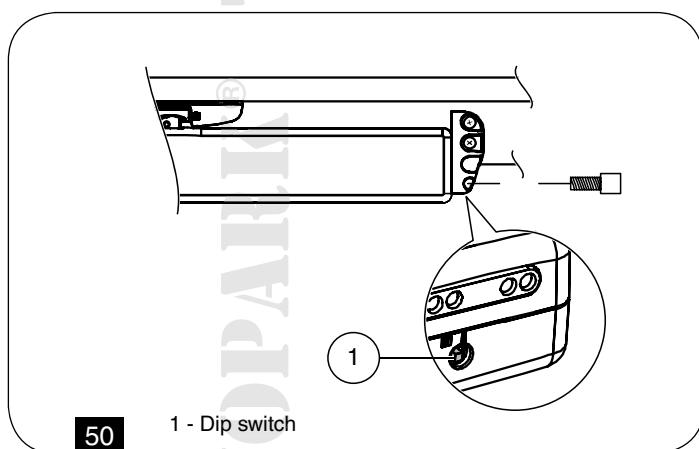
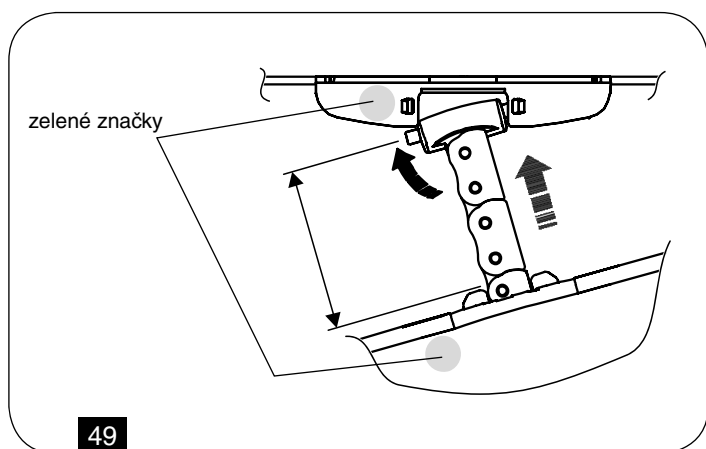
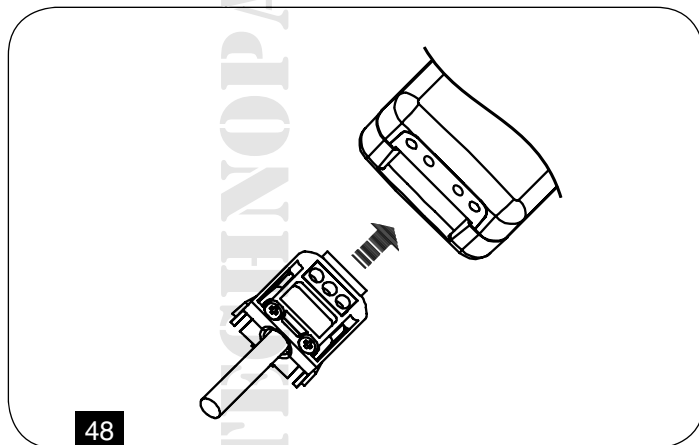
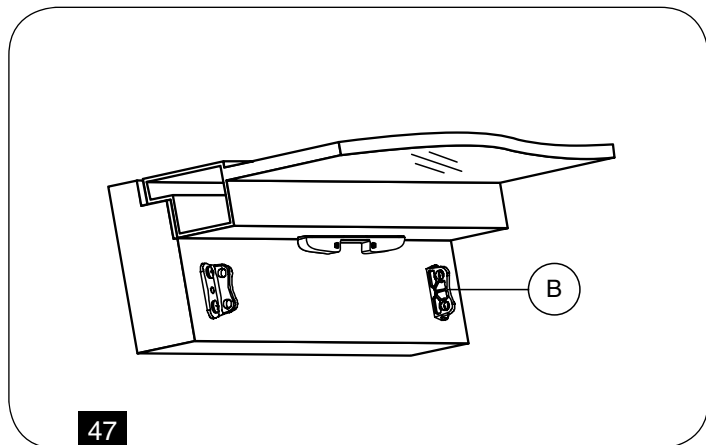


8.2 Instalace oken se spodním pantem



8.3 Instalace kopulovitých světlíků

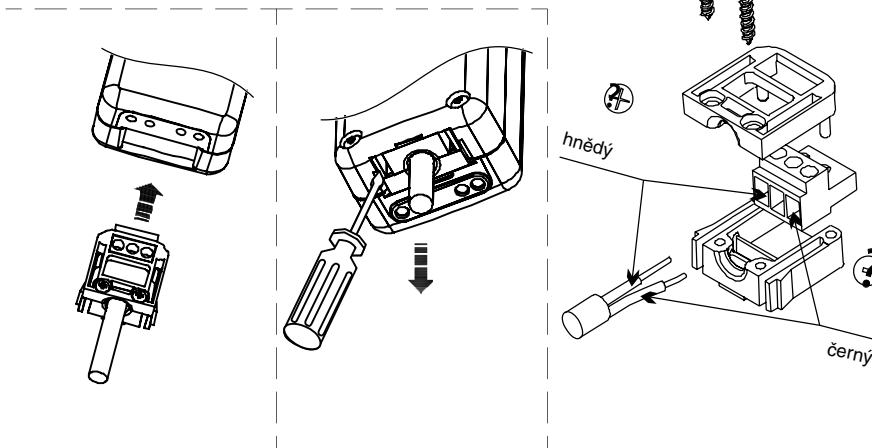
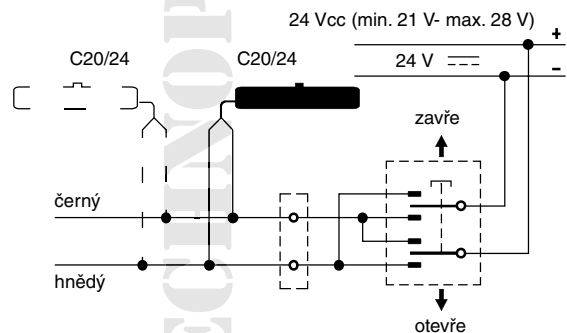




8.4 Schémata zapojení

Varianta 24 V

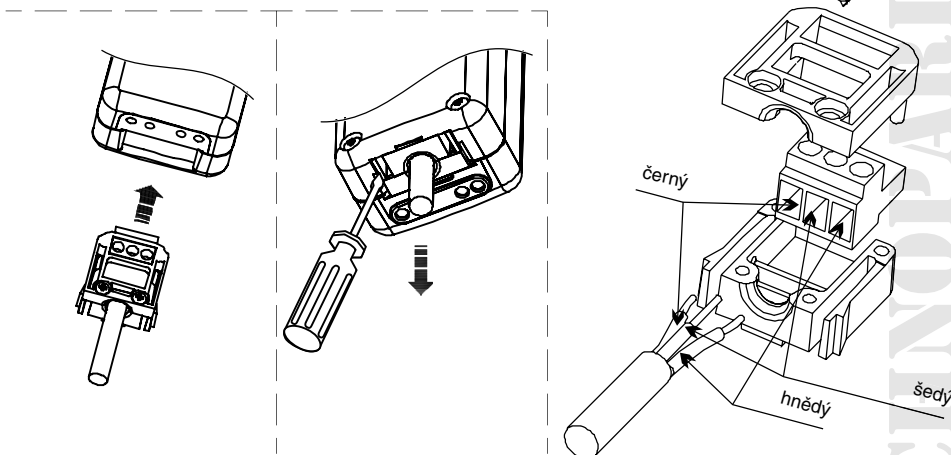
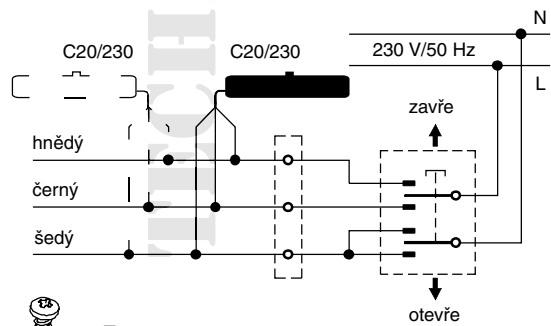
Elektrické napájecí vedení musí být vybaveno sekčním vypínačem s diferenční ochranou 30 mA, který musí být propojený se zemnicím zařízením.



51

Varianta 230 V

Je zakázáno provádět připojení k zemnicímu zařízení těch pohonů, které jsou opatřeny dvojitou izolací (model C20/230 V).



52

9. Používání pohonu

Používání pohonu může být prováděno výhradně uživatelem, který bude postupovat v souladu s instrukcemi uvedenými v tomto manuálu a v manuálu pro ovládací zařízení pohonu (např. řídicí jednotka kontrolující déšť a vítr).

Před samotným používáním pohonu je jeho uživatel povinen si přečíst a plněm rozsahu pochopit tento manuál a případně i manuál pro nainstalované ovládací zařízení.

Je povinností uživatele se před uvedením pohonu do chodu ujistit, že se v blízkosti a pod výplní nenachází nějaká osoba, zvíře nebo předmět, jejichž zdraví respektive stav by mohl být náhodně ohrožen (viz. část 5.2).

Je závazně nutné, aby se uživatel po dobu, kdy manipuluje s ovládacím zařízením a během chodu pohonu nacházel na takovém místě, které bude bezpečné z hlediska provozu zařízení a ze kterého bude mít současně vizuální kontrolu nad průběhem pohybu výplně.

Je nezbytně nutné pravidelně kontrolovat spolehlivou účinnost a nominální výkony pohonu, stav výplně, která je opatřena pohonem a nainstalované elektrické zařízení, a to tím způsobem, že v případech, kdy je to nutné, bude provedena pravidelná nebo mimořádná údržba, na jejímž základě budou zaručeny takové provozní podmínky, aby byly splněny požadavky bezpečnostních norem.

Veškeré výše popsané údržbářské operace musí být prováděny výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje odborně-technické požadavky, předepsané legislativou platnou v zemi, kde je instalace pohonu provedena.

Používání pohonu umožňuje automatizované otevírání a zavírání výplní podle typu nainstalovaného ovládacího zařízení (viz. část 6.9).

9.1 Nouzové ovládání

V případě, že by bylo nutné ovládat výplň ručně z důvodu výpadku v dodávce elektrické energie nebo zablokování mechanismu, postupujte podle následujících instrukcí:

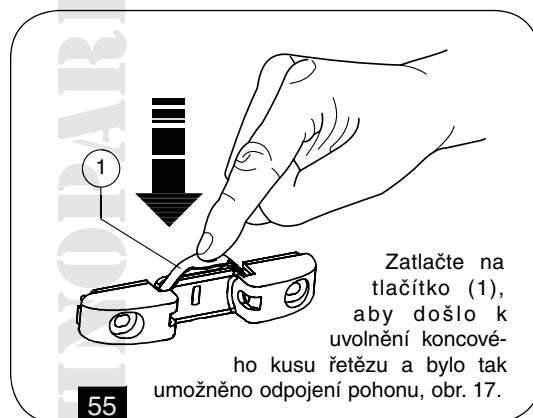
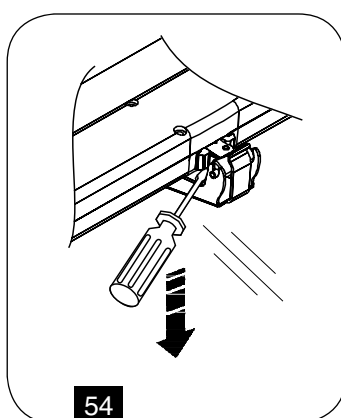
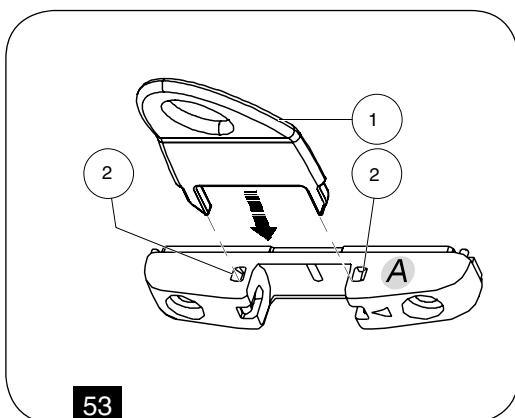
Předtím, než začnete jakkoli manipulovat s pohonem a výplní, je nutné odpojit přívod elektrického napájení od pohonu tak, že příslušný vypínač na ovládacím zařízení dáte do polohy „0“.

Hlavní sekční vypínač zařízení, nainstalovaný na napájecím elektrickém vedení, musí být uzamčen pomocí visacího zámku, jestliže není možné hlavní vypínač opatřit visacím zámkem, je nutné na něj pověsit tabulku se zákazem jeho zapnutí.

Okno s horním pantem: zastrčte rozpojovací přípravek (1) do otvorů (2) podle obrázku, od mechanismu pro rychlé připojení ARS odpojte koncovku řetězu a vyjměte pohon, **obr. 53**

Okno s dolním pantem: zastrčte úzký šroubovák mezi příchytku pro okno s dolním pantem a koncovku řetězu, pak páčením odpojte koncovku řetězu od příchytky, **obr. 54**

V případě, že by nebylo možné provést výše popsané operace, povolte příslušné šrouby vyjměte pohon z okenních úchytek.



9.2 Znehodnocení

Znehodnocení pohonu musí být provedeno v souladu s platnou legislativou, která se týká ochrany životního prostředí. Provedte třídění jednotlivých částí, ze kterých je pohon vyroben, a to podle typu daného materiálu.

9.3 Náhradní díly a volitelné příslušenství

Je zakázáno používat „neoriginální“ náhradní díly a příslušenství, které mohou snížit bezpečnost a účinnost pohonu a být příčinou zrušení poskytované záruky. Originální náhradní díly a příslušenství musí být objednány výhradně u autorizovaného prodejce nebo výrobce, přičemž je nutné v objednávce uvádět typ, model, sériové číslo a rok výroby pohonu.

V případě výměny napájecího kabelu musí být použit typ HOS-VVF 3x0,75. Výměna musí být provedena výhradně zkušeným a kvalifikovaným technikem, který splňuje odborně-technické požadavky stanovené legislativou platnou v zemi, kde je instalace provedena.

Prohlášení o shodě

Prohlášení EU o shodě v souladu se Směrnicí 98/37/EC, příloha II, část B (prohlášení výrobce o shodě EU)

Výrobce: TOPP spa

Adresa: Via Galvani, 59

36066 SANDRIGO (VI) – ITÁLIE

Níže podepsaný Matteo Cavalcante prohlašuje na vlastní odpovědnost, že výrobek

Název: Řetězový pohon pro okenní automatizaci

Typ: C20

Model: C20/230 V - C20/24 V

Čís. série a rok výroby: viz. CE značení na výrobku

Splňuje náležitosti předepsané níže uvedenými směrnici Evropské Unie:

Reference: Popis:

73/23/EEC Směrnice pro nízkonapěťové zařízení

89/336/EEC EMC (směrnice elektromagnetické kompatibility)

Je kompatibilní s následovnými harmonizovanými standarty:

EN60335-1:1994, EN60335-1/EC:1995, EN60335-1/A11:1995, EN60335-1/A1:1996, EN60335-1/A13:1998, EN60335-1/A14:1998, EN60335-1/A15:2000, EN60335-1/A2:2000, EN60335-1/A16:2001, EN55014-1(2000)+ EN55014-1/A1 (2001)+EN55014-1/A2 (2002), EN61000-3-2 (2000), EN61000-3-3 (1995), EN61000-3-3/A1(2001) EN55014-2 (1997), EN55014-2/A1(2001)

Datum vydání: 7. leden 2005


.....
Matteo Cavalcante

Záruční list

Záruka poskytovaná na vady a závady uvedené v čl. 1490 Občanského zákoníku, se vztahuje na výrobky a jejich součásti po dobu 24 měsíců od data jejich expedice z výrobního závodu.

Záruku poskytovanou výrobcem na spolehlivý provoz zařízení, je nutné chápat v tom smyslu, že výrobce se zavazuje bezplatně opravit nebo vyměnit, v co nejkratším možném termínu, ty součásti výrobku, které se poškodily z důvodu výrobní vady nebo vady materiálu, a to po celou záruční dobu. Kupující nemůže uplatňovat nárok na jakékoli odškodnění za případné škody nebo na jiné výdaje. Záruka se nevztahuje na křehké součásti a na součástky, které jsou vystavené běžnému opotřebení, stejně tak jako se nevztahuje na závady způsobené korozními vlivy a procesy, přetížením, byť i dočasným, atd. Výrobce nenese odpovědnost za případné škody způsobené chybnou montáží, ovládáním nebo zapojením, nadměrným namáháním nebo neodborným používáním.

Výrobce nenese odpovědnost, jestliže byl výrobek poškozen, demontován, zbaven štítku nebo jestliže nese viditelné stopy po nárazu nebo jiném poškození. Opravy v záruční době je třeba vždy chápat jako „EX WORK“. Náklady spojené s dopravou (cesta tam a zpět) jsou vždy na náklady odběratele. V případě pobytu odborného personálu na místě aplikace jde k tíži výrobce cena za práci, ale odběratelem musí být vždy proplaceny náklady na dopravu (cesta tam a zpět), doba strávená na cestě, stravné a ubytování.

Záruka je platná pouze v tom případě, jestliže je přiložený formulář, který je součástí instalačních a uživatelských instrukcí, řádně a ve všech bodech vyplněn a jestliže byla uvedena reklamovaná závada.

Výrobky musí být nainstalovány a používány v souladu s technickými parametry a instrukcemi vydanými společností, jakož i v souladu s bezpečnostními předpisy a nařízeními, která upravují instalaci a používání elektrických zařízení a která jsou platná v zemi, kde jsou výrobky nainstalovány a používány. Za tímto účelem odběratel výslovně zbavuje výrobce jakékoli odpovědnosti v souvislosti s nesprávným použitím výrobku, při nedodržení bezpečnostních předpisů, technický parametrů a instrukcí pro instalaci a používání zařízení.

Model		Poznámky
Číslo série		
Zákazník		
Adresa		
Prodejce (razítko a podpis)		